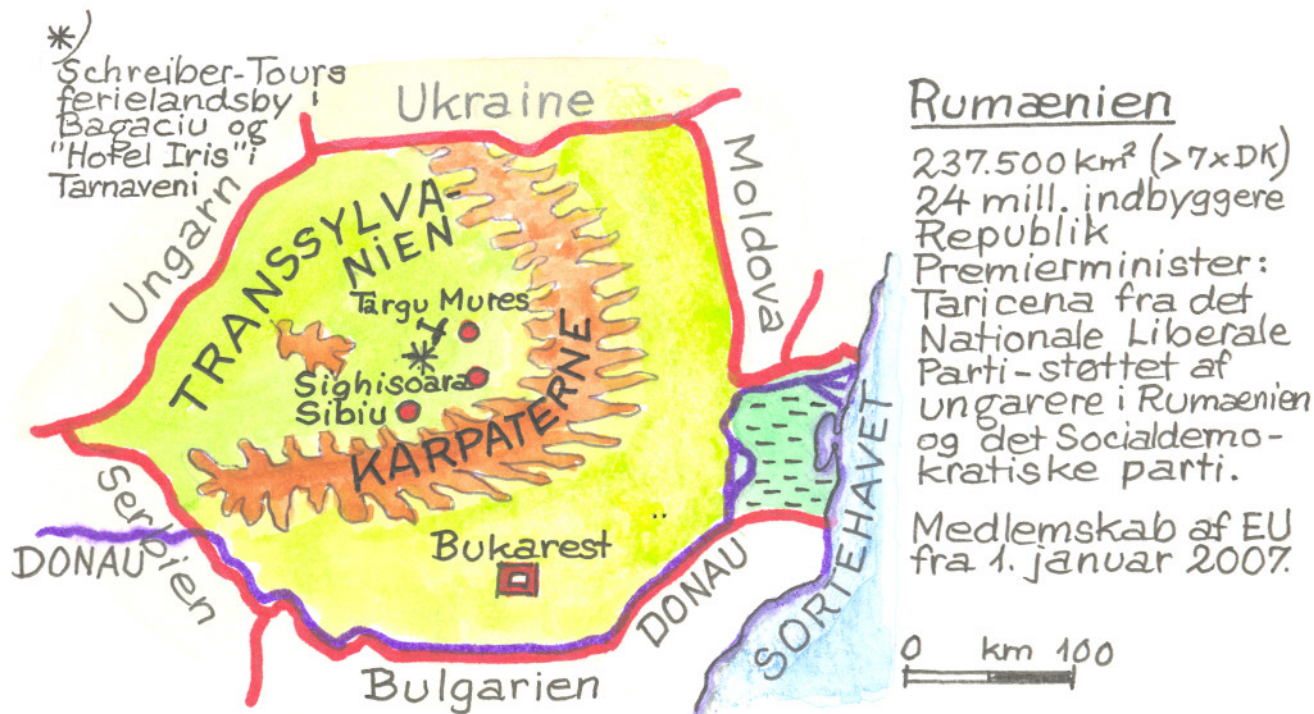


Lørdag d. 13. oktober 2007

Rejsen til Rumænien ^{v/}Torben Hartvig



Med et 60 personers Cimber Air-fly lander vi ved halvfjerdelen i Targu Mures lille lufthavn. Flyveturen har taget knapt 3 timer. Nordsjællands Symfoni-orkester har fyldt hele flyet. Alle boksene til håndbagage har været stoppet med violinkasser og andre små instrumenter. De store instrumenter er transporteret til Rumænien i en kassevogn med Fagot-Christian ved rattet. Et enkelt privatfly er parkeret uden for terminalen. Ellers er vi de eneste i lufthavnen.

Et par busser holder klar til os uden for terminalen. Vi kører nu ca. 35 km gennem det smukke, bakkede landskab til vores indkvartering. Halvdelen af gruppen bor i Schreiber-Tours ferielandsby Bagaciu. Den anden halvdel bor på Hotel Iris i Tarnaveni - 13 km derfra.

Kl. 18.15 bliver hotelgruppen afhentet til spisning i Bagaciu. I denne landsby har Schreiber-Tours opkøbt en lang række huse, der er blevet nyindrettet til 26 ferietejligheder. I kælderen i hovedhuset er der indrettet restaurant med rundbuede lofter og hvælvinger. Rummet er pyntet med friske blomster og farverige duge.

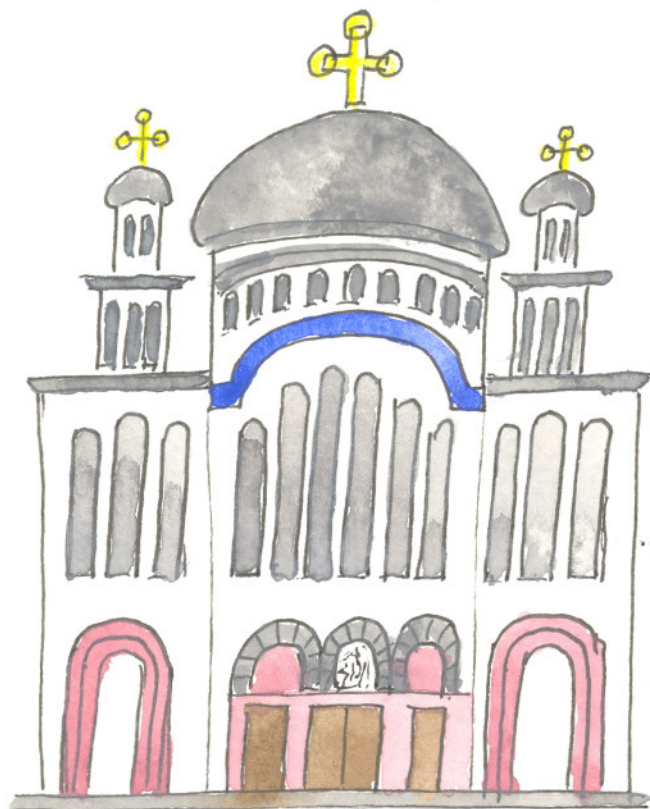
Middagen er fortræffelig: Legeret suppe med tern af kalvekød, kalvesteg med grøn salat og til dessert berlinerpfankuchen og kaffe.

De fleste køber rødvin til måden. En hel flaske koster knapt 40 d.kr.

Ulrik tager harmonikaen frem, og i 3/4-dels takt spreder han stemning i lokalet.

Søndag d. 14. oktober 2007

Kirkebesøg og orkesterprøve



Kirken er stuvende fuld. Et halvt hundrede personer må stå op ved indgangen. Over os toner intens korsang ud over kirkerummet.

En væg med 50-60 ikoner med masser af guld skiller kuppelrummet fra bygningens kor, hvor de to præster forretter en del af den ortodokse kirkes ceremonier.

En duft af røgelse breder sig. Præsten svinger røgelses-kuglen frem og tilbage, så duften spredes.

I alle rumænske byer er der store ortodokse kirker suppleret med kirker for andre trosretninger, bl.a. protestantiske kirker, hvor menigheden har tysk baggrund. Disse kirker er i kraftig tilbagegang.

Vi er nogle, der i Järnaveni når at besøge tre forskellige kirker. Holdet i Bagaciu overvårer en protestantisk højmesse fra start til slut.

I byen Medias 23 km fra hotellet holder vi en tre timers orkesterprøve om eftermiddagen. Turen med bussen går ad små veje gennem et smukt kuperet landskab.

Vi øver i en lille sal i Kulturhuset. Vores orkester med ca. 60 mand fylder hele salen. Formålet i dag er specielt at integrere de 4 rumænske musikere, der skal assistere os: 2 hornister + 2 percussionister med pauker. De lokale assistenter klarer opgaven godt lige fra nodebladet.

Det er mørkt, da vi når frem til middagen i Bagaciu. Vi får nudelsuppe til forret og Kylling til hovedret. En del af os supplerer med et glas irsk kaffe, hvorefter vi muntert kører med bussen hjem til hotellet.

Mandag d. 15. oktober 2007

Koncerten i Sibiu



Formiddagen har været fri til individuelle sysler. En gruppe har været på rundtur i Bagaciu med fokus på zigeunerne i landsbyen, der udgør 80% af indbyggerne. Andre har spillet kammermusik. De fleste af "hotelgruppen" har blot slentret rundt i Tarnaveni's gader og på markedspladsen.

Klokken halvt er vi alle samlet til frokost i spisekælderen i Bagaciu. Vi får først en minestrosuppe og derefter en slags gullash med grøn salat.

Allerede klokken halvt stiger vi op i busserne i vores fineste orkester-dress. To timer senere er vi til forprøve i Sibiu ca. 80 km mod syd.

Solen skinner fra en skyfri himmel, og undervejs kan vi beundre de sneklædte tinder af Karpaternes bjergmassiv. Bjergene langs horisonten er ca. 2500 m høje.

Vores koncertsted ligger midt i centrum. Vi spadserer fra bymuren igennem byens gågade, der er smykket med bårnere, der markerer, at vi er i årets europæiske kulturby.

Vi spiller i et kæmpestort cirkustelt med plads til tusind tilhørere.

Sjældent har så mange spillet for så få i så store omgivelser. De 40 tilhørere klappede begejstret efter numrene. Dirigenten bukkede pænt i alle retninger efter bifaldet. - Orkestret fik de tre plakater med tilbage.

EUROPEAN
CULTURAL
CAPITAL

SIBIU
2007



Tirsdag d. 16. oktober 2007

Bragende bifold i Targu Mures



Om morgenen er der rim på taget af bilerne på parkeringspladsen. Der er skyfri himmel. Den strålende sol får snart temperaturen op på 10-15°, og ved frokosttid er det rigtig varmt med op mod 20°.

Efter frokosten i Bagaciù kører vi i vores fineste orkesterdress nordpå mod Targu Mures.

Efterårslandskabet er smukt med sine gyldne farver i den stærke sol.

Targu Mures er en stor by med et kæmpe industri-kvarter på sydsiden.

Snart efter når vi til bymidten, hvor et stort rådhus og Kulturpaladset signalerer velstand fra

tiden før 1. verdenskrig. Vi besøger de gyldne sale i Kulturpaladset. Stilen er ungarsk med masser af dekoration med blomsterranker, der slynger sig.

Vores koncert skal være i den reformerte kirke, der troner højt over byen i fæstningsområdet "Citadellet" fra det 13. og 14. århundrede.

Ved starten af eftermiddagens forprøve er stemningen nærmest panisk. Kirken er smal, og utallige bænkeområder blokerer for normal orkesteropstilling. Men, "hvorder er vilje, er der råd". Det lykkes os at blive placeret i en opstilling "bag hinanden".

I dag strømmer publikum til frem til kl. 19, hvor koncerten starter. Kirken virker ret fyldt med ca. 200 tilhørere.

Akustikken er fin. Orkestret spiller veloplagt. Bjarne's solistpræstation i Tango Jalousie bliver hilst med lange klapsalver. Efter Griegs klaverkoncert med Stephen Thomas vil hyldesten ingen ende tage. Solisten giver som ekstranummer Brahms Intermezzo for flygel. En strålende oplevelse!

Onsdag d. 17. oktober 2007

"Dracula-tur" og sigøjner-aften

Vampyren Dracula er en forfatter-opfindelse, der bygger på, at Rumænien i 1400-tallet har haft en brutal kriger Vlad Tepes, der bekæmpede fjenden tyrkerne på det grusomme og spiddede fangerne på pæle - fra skridtet op til halsen.

Den irske forfatter Bram Stoker beskrev vampyren Dracula i 1897. Myten om den blodtørstige vampyr har blomstret i bøger og på film lige siden.



Denne myte giver masser af turistindtægter i Transsylvanien, hvor Vlad Tepes voksede op og boede. Lidt før frokost står vi foran det hus, i byen Sighisoara, hvor han fødtes i 1431.

Byen er en fæstningsby på en klippe-anlagt af tyske indvandrere i middelalderen.

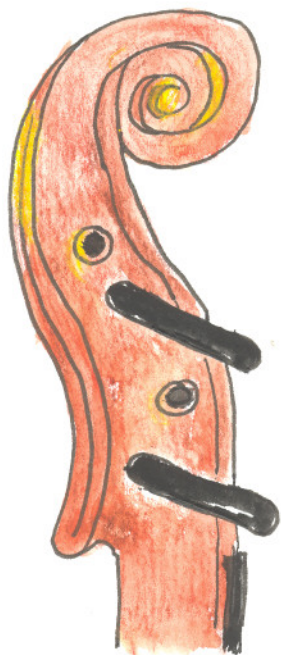
Efter en rundgang langs bymuren vender vi tilbage til Vlad Tepes' hus, hvor vi spiser frokost i restauranten: Schnitzel til hovedret og kage til dessert. Vi drikker "vampyr-vin" til måltidet. Herefter tilbringer vi en times tid i byen på egen hånd.

Under busturen kommer vi nær Medias igennem sigøjnerlandsbyen Bratelu, hvor grupper af sigøjnere står langs vejen og falbyder deres selvtilvirkede produkter: kobberkedler og -gryder. Hvor sigøjnerne har fået kobberet fra vides ikke. Måske er der en kabelfabrik, der har været "leverandør"?

Aftenen i Bagaciu er en ren festaften med musik, folkedans og anden folkløse. Under betegnelsen "Sigøjneraften" bliver vi bevaertet med vin og blommesnapsen "tuica", der holder omkring 50%. Stemningen er høj, og alle er på dansegulvet i løbet af aftenen.

Torsdag d. 18. oktober 2007

Violinbyggerværksted & koncert



I byen Reghin 70 km mod nord ligger der otte værksteder for strygeinstrumenter. Vi besøger lidt før klokken tolv det største sted "Gliga", der har hundrede ansatte. Dette er en slags fabrik, hvor næsten alt arbejde foregår som manuelt snedker- og målerarbejde.

300 strygeinstrumenter om ugen bliver det til. Både violiner, bratscher, celli og kontrabasser bygges i klassiske mål i børne- og voksenstørrelser.

Vi følger produktionen fra de rå træklodser til den sidste lakering med pensel i stinkende omgivelser uden udluftning.

I salgslokalet bliver mange af os fristet af de smukke instrumenter og kasser til billige priser. Nogle køber små instrumenter til børn og børnebørn.

Først ved 14-tiden indtager vi frokosten i Hotel Transilvania i Targu Mures: En platte med kalvekød, flæskekød, røget spæk, æg og salat.

Indbyggerne i landsbyen Bagaciu har sikkert ikke så mange kulturoplevelser i hverdagen, så vi har tilbudt at spille en symfonikoncert i skolens gymnastiksal.

Klokken 18 sidder vi klar i fineste orkesterdress, mens salen fyldes op af alle landsbyens beboere - børn såvel som voksne - nok 150 personer i alt.

Børnene sidder på fem-seks lave bænkereækker og gør store øjne over de mange instrumenter. Bagved sidder de voksne på et tilsvarende antal rækker. Det er tydeligt at se begejstringen for musikken. Der kommer megen lyd ud af et orkester med 60 musikere.

En særlig begejstring kunne spores efter Tango Jalousie, som jo er inspireret af sigøjnermusik. Mange i orkestret har fået en god oplevelse ved specielt denne koncert.

Fredag-lørdag d. 19.-20. okt. 2007

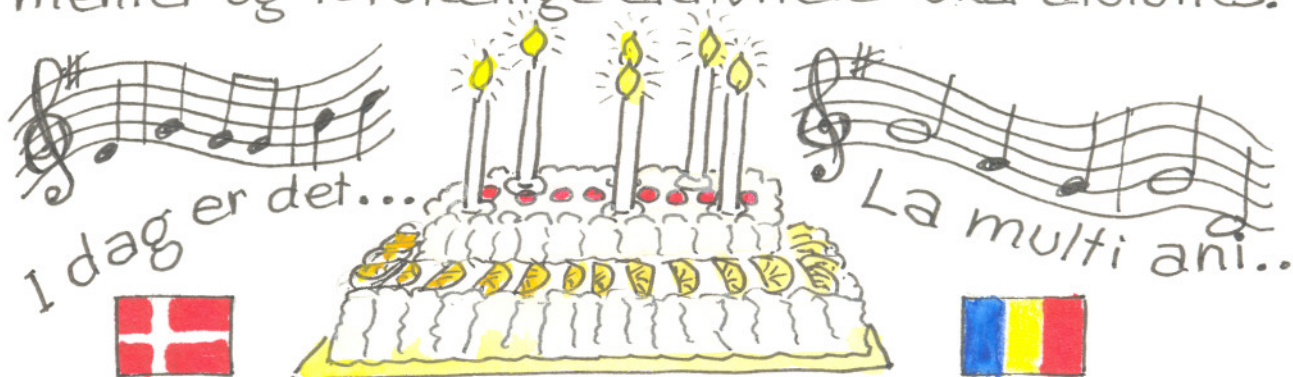
De sidste to dage

Fredag er til individuelle aktiviteter. Den største gruppe tager på udflugt til Sibiu. En del tilbringer dagen med kammermusik i Bagaciu. En lille gruppe tager på en udflugt til Targu Mures.

Frokosten fredag er med i rejsens pris. Schreiber Tours har denne dag valgt at udbetale 25 lei (50-60 d.kr.) til hver udflugtsgæst, så vi individuelt kan spise på restaurant.

Regnen kommer ved frokosttid. Det tager lidt af glæden ved udflugterne. Men vi har jo haft godt vejr alle de andre dage!

Den sidste aften bliver ikke markeret specielt. Varevognen skal pakkes med instrumenter og forskellige aktiviteter skal afsluttes.



Lørdag formiddag samles vi i Bagaciu ved 11.30-tiden og har nu en times rundgang i landsbyen. Nogle besøger et børnehjem, andre klatrer op i kirketårnet og nyder udsigten. Vejret er nu blevet godt igen.

Frokosten bliver særlig festlig. Først spiser vi kåldolmer, der er meget lækre og lækre. Derefter er der en række takketaler: Tak til guiden Mariana, værtinden Susi, dirigenten Klaus, solisten Stephen samt til alle assistenterne. Der bliver også rettet en tak til arrangørerne og alle de ansatte på stedet.

Cellisten Elisabeth Arnold har fødselsdag i dag. Hun har bestilt en stor fødselsdagsskage. Den ligner en bryllupsskage i to lag og er dekoreret med levende lys. Der bliver sunget fødselsdagssange på dansk og på rumænsk.

Før flyafgangen fra Targu Mures har vi den store oplevelse af besøge klostret Recea.